

粵語動詞後綴與 賓語量名結構的有定性

劉擇明 (Chaak-ming LAU)
香港中文大學 中國語言及文學系

第四屆方言語法博學論壇
2018年6月15日 香港中文大學

量名結構的粵普差異

量名結構的粵普差異

本書

量名結構的粵普差異

本書

||

量詞 + 名詞

量名結構的粵普差異

[本書] ← 短語
||
量詞 + 名詞

量名結構的粵普差異

例：本書、隻狗

量名結構的粵普差異

例：本書、隻狗

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

量名結構的粵普差異

例：本書、隻狗

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

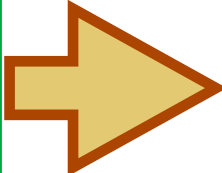
► 粵語

- 量名結構可以單獨使用；主語位置表示有定，賓語位置表示有定或無定

► 普通話

- 量名結構不可單獨使用；主語位置不能出現，賓語位置只能是無定

量名結構的粵普差異

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	 無定

量名結構的粵普差異

► (1) 普通話

- a. 我看了本書。

I read {a / *the} book.

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	➡ 無定

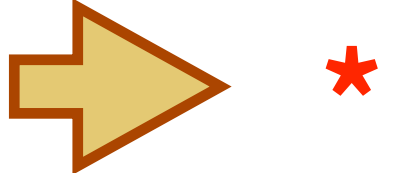
量名結構的粵普差異

► (1) 普通話

- a. 我看了本書。

I read {a / *the} book.

- b. * 本書我看了。
- c. * 本書在桌子上。

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話		無定

量名結構的粵普差異

➤ (1) 普通話

- a. 我看了本書。

I read {a / *the} book.

- b. * 本書我看了。

- c. * 本書在桌子上。

➤ (2) 粵語

- a. 我睇咗本書。

I read **a** / **the** book.

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

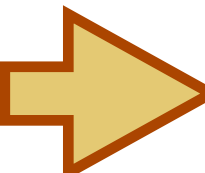
量名結構的粵普差異

➤ (1) 普通話

- a. 我看了本書。
- I read {a / *the} book.
- b. * 本書我看了。
- c. * 本書在桌子上。

➤ (2) 粵語

- a. 我睇咗本書。
- I read **a / the** book.
- b. 本書我睇咗。
- I've read {*a / the} book.
- c. 本書喺枱面。
- {*A / The} book is on the table.

	主語	賓語
粵語	 有定	有定／無定
普通話	*	無定

量名結構的粵普差異

➤ (1) 普通話

- a. 我看了本書。
- I read {a / *the} book.
- b. * 本書我看了。
- c. * 本書在桌子上。

➤ (2) 粵語

- a. 我睇咗本書。
- I read **a / the** book.
- b. 本書我睇咗。
- I've read {*a / the} book.
- c. 本書喺枱面。
- {*A / The} book is on the table.

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

➤ (3)

- a. 我想睇_看 [DP 本書]
I want to read {a / the} **book**.
- b. 我想睇_看 [DP 啲書]
I want to read {**some** / the} **books**.
(啲 **di**: 粵語的複數量詞)

➤ (3)

- a. 我想睇_看 [DP 本書]
I want to read {a / the} book.
- b. 我想睇_看 [DP 啲書]
I want to read {some / the} books.

(啲 **di**: 粵語的複數量詞)

賓語量名結構 有定、無定
完全依賴語境判斷嗎？



動詞後綴「吓」和「翻₂」

➤ (4) 吓 (haa5) —— 「稍為做做」

- a. 我睇吓本書先。 我先把書看看。

Let me go and read a bit of {**the** / ***a**} **book**.

- b. 我飲吓杯咖啡先。 我先嘗嘗這杯咖啡。

Let me have a sip of {**the** / ***a cup of** / ***some**} **coffee**.

➤ (5) 翻₂ (faan1) —— 「享受」

- a. 我睇翻本書先。 我去看本書去。

Let me go and read {***the** / **a**} **book**.

- b. 我飲翻杯咖啡先。 我去喝杯咖啡去。

Let me go and drink {***the** / **a**} **cup of coffee**.

比較「咗」「吓」「翻₂」

➤ 【兩可】咗 (zo2) —— 完成體

- (2) a. 我睇咗本書。 I read {a / the} book.

➤ 【有定】吓 (haa5) —— 「稍為做做」

- (4) a. 我睇吓本書先。 Let me go and read a bit of {the / *a} book.

➤ 【無定】翻₂ (faan1) —— 「享受」

- (5) a. 我睇翻本書先。 Let me go and read {*the / a} book.

問題

► 動詞後綴為甚麼會影響賓語量名結構的有定性？

- 為甚麼「咗」後面較為自由？
- 為甚麼「吓」「翻2」分別只允許有定和無定解讀？
- 其他動詞後綴？結果補語？

► 其他問題

- 為甚麼粵語允許主語量名結構？
- 為甚麼普通話的量名結構默認是無定？
-

問題

► 動詞後綴為甚麼會影響賓語量名結構的有定性？

- 為甚麼「咗」後面較為自由？
- 為甚麼「吓」「翻2」分別只允許有定和無定解讀？
- 其他動詞後綴？結果補語？

► 其他問題

- 為甚麼粵語允許主語量名結構？
- 為甚麼普通話的量名結構默認是無定？
-

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

想法

- 注意：
 - 量名結構的有定解讀，粵語有，普通話沒有
 - 無定解讀只能在賓語，粵普共通
- 有定解讀因為某些原因在普通話不被允許
- 無定解讀因為某些原因，在兩個語言都不能用
- 本來有定無定兩可的結構，因為某些後綴的出現，變得不合法

想法

	主語	賓語
粵語	有定	有定／無定
普通話	*	無定

➤ 注意：

- 量名結構的有定解讀，粵語有，普通話沒有
- 無定解讀只能在賓語，粵普共通

- 有定解讀因為某些原因在普通話不被允許
- 無定解讀因為某些原因，在兩個語言都不能用
- 本來有定無定兩可的結構，因為某些後綴的出現，變得不合法

材料

- 粵語動詞後綴，按其完句能力大致可分為三類
- 本文集中討論第Ⅰ類（可完句後綴）及第Ⅱ類（經修補後可完句）動詞後綴
- 排除不能帶賓語的後綴（得_{程度}、得滯、過頭、到(dou3)_{變化}、生晒、衡晒），得出以下18個
 - Ⅰ類 過_{1(經驗)}、緊、親_{1(蒙受)}、晒、噉、得、硬、梗
 - Ⅱ類 咗、落、定、實、翻_{1(再次)}、過_{2(重新)}、吓、埋、翻_{2(情態)}、～嚟～去
- 暫時不理會句末助詞的影響

分佈

種類	有定	無定	後綴
兩可	OK	OK	???
僅限有定	OK	*	???
僅限無定	*	OK	???

無定／有定測試

➤ 無定解讀的測試

- 後面可以加上「不過我唔_{不知}邊_哪 Cl」 (but I don't know which)
- 在量、名中間插入「好 + Adj + 嘅」

➤ 有定解讀的測試

- 動詞前的名詞短語一般需要有定
- 有定短語應該可以前置成為主題
(原位置或者需要補上 resumptive pronoun 「佢」)

兩可組

➤ (6) 佢睇過₁本書，

- a. (有定) 所以知道後面嘅情節。 那書他看過，所以知道後面的情節。
- b. (無定) 係一個恐怖故事嚟嘅。 他看過一本書，是個恐怖故事。

➤ (7) 佢睇緊本書，

- a. (有定) 遲啲再問佢借。 書他正在看，過一會兒再問他借
- b. (無定) 不過上面啲字我睇唔明。 他在看一本書，不過上面的字兒我看不懂。

1. 有定解讀較易獲得
2. 有定賓語可以主題化
3. 量名中間加插形容詞更易取得無定解讀

兩可組（續）

➤ (8) 我睇咗本書，

- a. (有定) 仲做埋個閱讀報告添。
- b. (無定) 聽咗陣歌，架機就到香港嚟。

書我看了，還把閱讀報告完成了呢。

我看了本書，聽了點兒歌，飛機就到香港了。

➤ (9) 我睇定本書，

- a. (有定) 先至去上堂。
- b. (無定) 等自己易啲入睡。

我預先把書看過了，才去上課。

我先看了本書，好讓自己更容易入眠。

➤ (10)

- a. (有定) 我撞親隻腳，而家睇緊醫生。
- b. (無定) 我撞親個人，送緊佢去醫院。

我把腿撞了，現在看醫生。

我撞倒了一個人，正把他送到醫院去。

兩可組（續）

➤ 過₂ (gwo3)：重新

➤ (11)

- a. (有定) 我寫過₂篇文。
- b. (無定) 我要寫過三篇文。
- c. (無定) 我要寫過篇文同兩份報告。

我把文章重寫。

我要把三篇文章重寫。

我要重寫一篇文章和一份報告。

分佈

種類	有定	無定	後綴
兩可	OK	OK	∅／過 ₁ （經驗）／緊／親／咗／定／過 ₂ （重新）
僅限有定	OK	*	???
僅限無定	*	OK	???

無定組

- 無論如何不能換成有定
- (5) 翻₂ (faan1) —— 「享受」
 - a. 我睇翻本書先。 我去看本書去。
 - b. 我飲翻杯咖啡先。 我去喝杯咖啡去。
- 不能主題化 (* 本書我睇翻先。)
- 換成光桿名詞、人名都不好。
- (12)
 - a. * 我飲翻咖啡先。
 - b. * 我飲翻 (任何品牌) 先。

無定組（續）

➤ 噉 (gam2)，也作 減 (gaam2) 詳見 鄧思穎 (2001)

– 部份量 (partitive)：把其中一部份完成

➤ (13)

- a. 我食噉一個蘋果。 我把蘋果吃了一個。
- b. 我寫噉篇文。 我把文章寫了其中一篇。
- c. 我 in 噉幾個人先。 我先面試幾個人。

➤ (13')

- a. * 我食噉蘋果。
- b. * 我寫噉個篇文。
- c. * 我 in 噉阿明先。

無定組（續）

➤ 得 (dak1) - 只有

- 可以黏附在動詞之後

➤ (14)

- tea break 嗰陣我食得塊餅咋。 茶歇的時候我只吃了一塊餅乾。
- tea break 嗰陣我食得兩塊餅咋。 茶歇的時候我只吃了兩塊餅乾。

➤ (14')

- * tea break 嗰陣我食得餅咋。
- * tea break 嗰陣我食得個塊餅咋。
- * 塊餅 tea break 嗰陣我食得 ____ 咋。

分佈

種類	有定	無定	後綴
兩可	OK	OK	∅／過 ₁ （經驗）／緊／親／咗／定／過 ₂ （重新）
僅限有定	OK	*	???
僅限無定	*	OK	噉／得／翻 ₂ （情態）

相關觀察

- 無定解讀：量詞與動詞（或其後綴）形成一組，量詞和名詞可以斷開
- 有定解讀：量詞和後續名詞形成一組，中間不能斷開。

➤ (15)

- a. 【有定】 我想睇吓 ... 本小說
- a' * 我想睇吓本 ... 小說
- b. 【無定】 我想睇翻本 ... 小說
- b' * 我想睇翻 ... 本小說

有定組 (1)

➤ 晒 (saai3) : 全稱量化

➤ (16)

- a. 我食晒個包。

我把麵包吃完了。

← 有定

- b. 我食晒啲包。

我把麵包吃光了。

← 有定複數／泛指

- c. ?? 我食晒三個包。

- d. 我食晒嗰三個包。

我把那三個包吃完了。

- e. 個包我食晒_____。

← 可以主題化

- f. 我食晒蛋糕。

我把蛋糕吃光了。

← 可以接光桿名詞，表泛指

有定組 (2)

➤ 硬 (ngaang6) / 梗 (gang2) / 實 (sat6) : 一定

➤ (17)

- a. 我攞硬個獎。 我肯定能把那個獎拿到手。 ← 有定
- b. 我攞硬啲獎。 我肯定能把那些獎拿到手。 ← 有定複數 / 泛指
- c. ?? 我攞硬三個獎。
- d. 我攞硬嗰三個獎。 我肯定能把那三個獎拿到手。
- e. 個獎我攞硬_____。 ← 可以主題化
- f. 我攞硬獎牌。 我肯定能把獎拿到手。 ← 可以接光桿名詞，表泛指

有定組 (3)

- 翻₁ (faan1)：再次
- 與翻₂ 同形，但要求有定賓語
- (18)

- | | | |
|---------------------------------|------------|---------------|
| - a. 我睇翻 ₁ 套戲喇。 | 我再看那齣電影了。 | ← 有定 |
| - b. 我睇翻啲戲喇。 | 我再看那些電影了。 | ← 有定複數／泛指 |
| - c. ?? 我睇翻三套戲喇。 | | |
| - d. 我睇翻個三套戲喇。 | 我再看那三齣電影了。 | |
| - e. 套戲我睇翻 ₁ _____喇。 | | ← 可以主題化 |
| - f. 我睇翻戲喇。 | 我再次看電影了。 | ← 可以接光桿名詞，表泛指 |

分佈

種類	有定	無定	後綴
兩可	OK	OK	Ø／過 ₁ （經驗）／緊／親／咗／定／過 ₂ （重新）
僅限有定	OK	*	晒／硬／梗／實／翻 ₁ （再次）／吓／埋／嚟…去
僅限無定	*	OK	噉／得／翻 ₂ （情態）

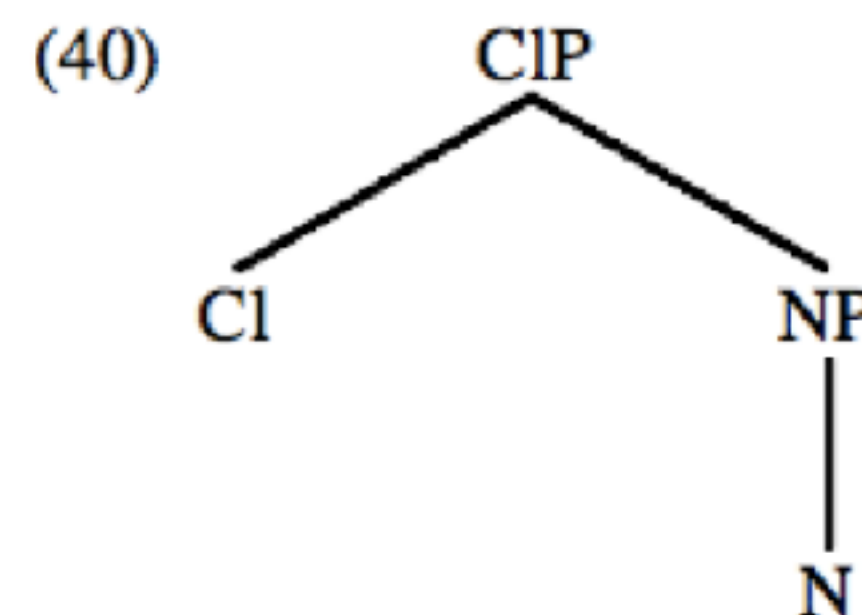
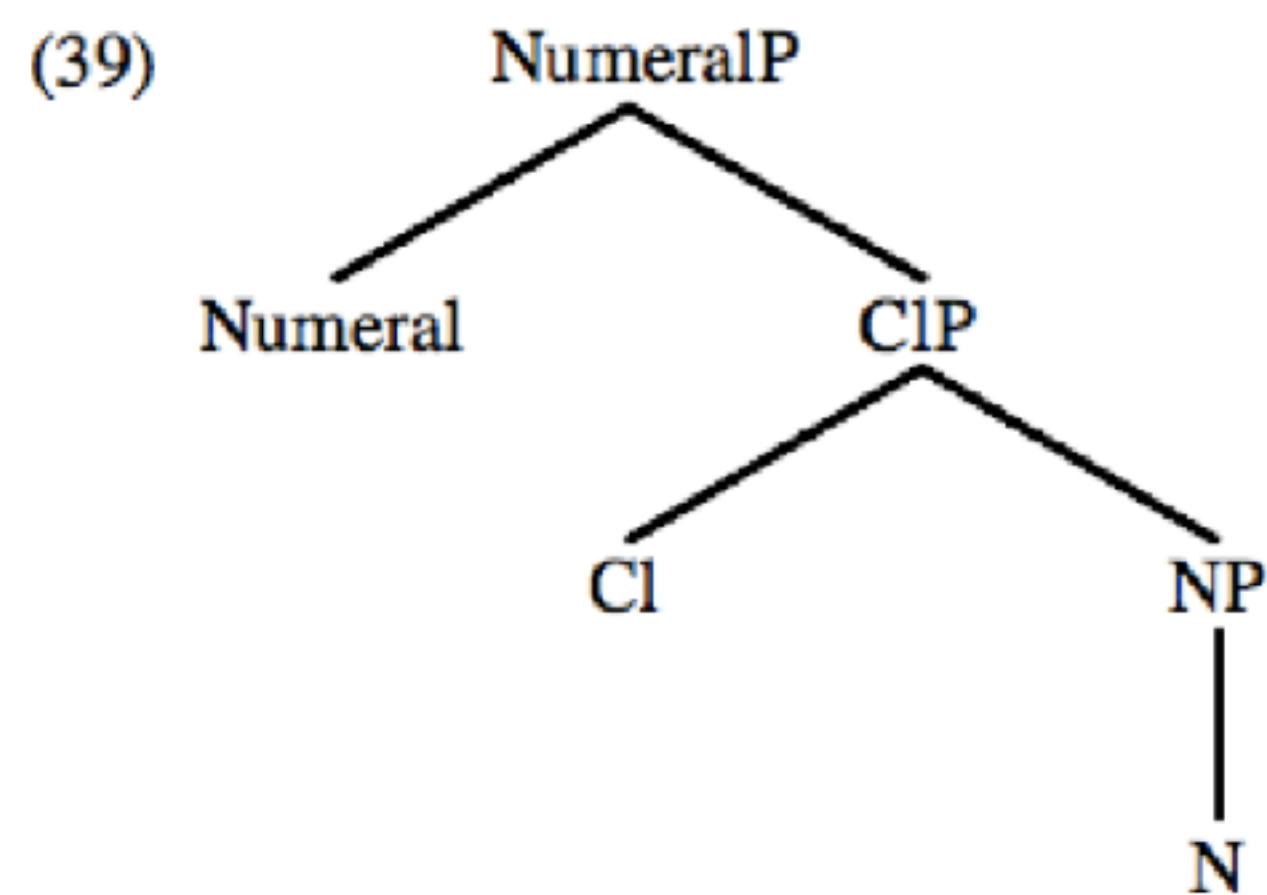
整理問題

- 假設有定和無定的解讀，源於結構差異
 - 有定結構：粵語允許、普通話不允許
 - 無定結構：粵普都允許，但只在賓語適用
- 剩下問題
 - 為甚麼【無定組】後綴禁止有定解讀
 - 為甚麼【有定組】後綴禁止無定解讀
 - 為甚麼【有定組】後面是複數量詞「啲」，可以表示泛指

Cheng & Sybesma (1999)

► 名詞短語有定與否是結構差異

- 光桿名詞是個謂語 $\langle e, t \rangle$ ，需要 D（或同類成份）轉化成 $\langle e \rangle$ 方能成為論元
- 假設在普通話中有 N-to-Cl 移位，而粵語則補入量詞
- 如果帶有數詞（可以是顯在或非顯在），該短語就是無定；
如果沒有數詞，只有 ClP 投射，該短語就是有定



其他理論

➤ CCJ Tang (1990)

- $[_{DP} \text{Dem } [_{\text{NumeralP}} \text{Nume } [_{ClP} \text{Cl } [_{NP} \text{N}]]]]$

➤ CCJ Tang (2007)

- $DP [-\text{definite}] > FP [+referential] > \text{NumP} > ClP > NP$

➤ Cheng & Sybesma (2014) (建基於 Sybesma & Sio (2008))

- $[_{DP/\text{SpecificityP}} \text{D}_0/\text{F}_0 [_{\text{SpecClP-c}} \text{Nume } [_{ClP-c} \text{Cl-c}_0 [_{ClP-u} \text{Cl-u}_0 [_{NP} \text{N}_0]]]]]$

➤ Simpson (2005)

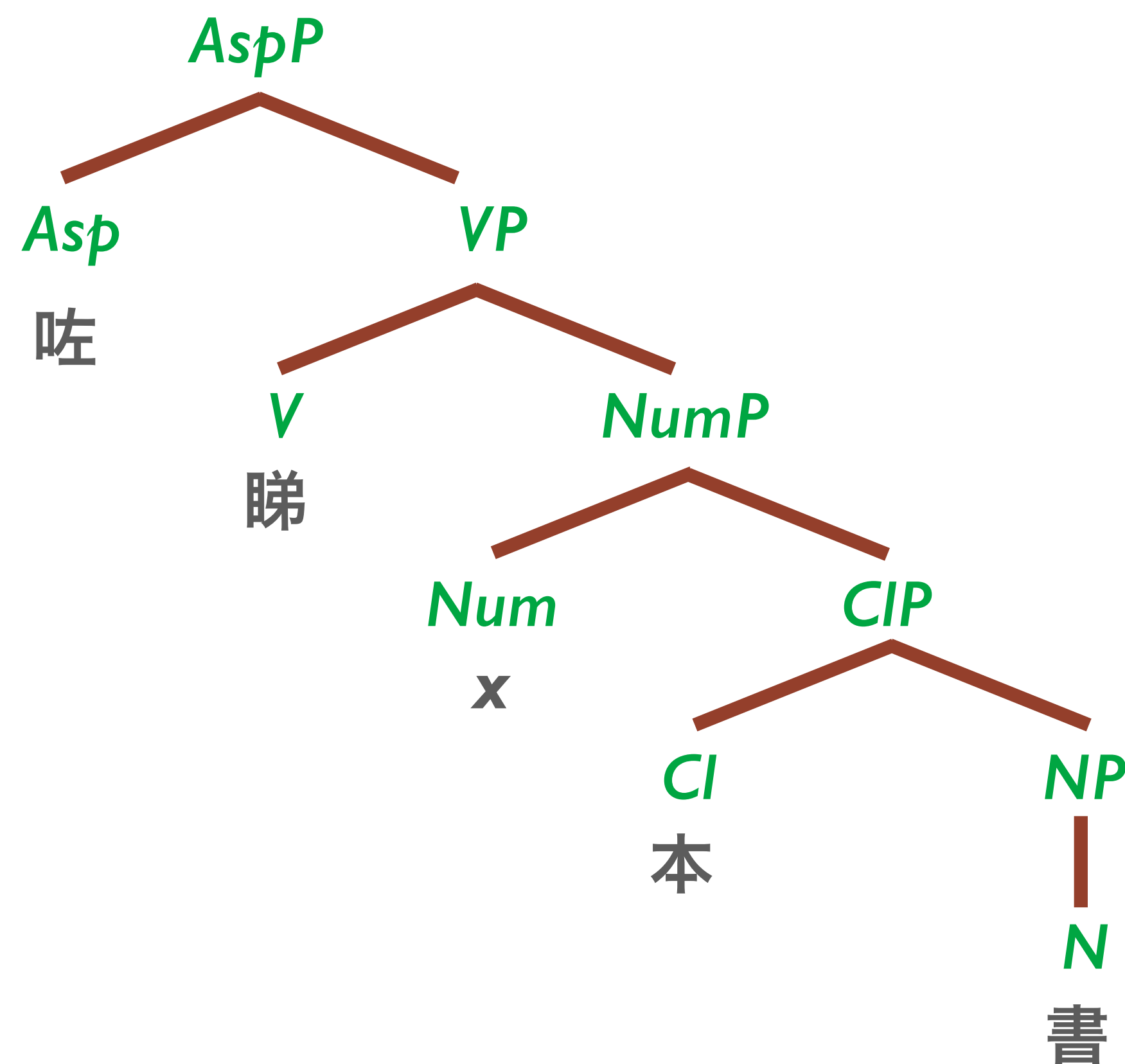
- (42) a. Definite: $[_{DP} \text{D}^0 [_{ClP} \text{Cl}^0 [_{NP} \text{N}^0]]]$
 (In)definite: $[_{DP} \text{D}^0 [_{\text{NumeralP}} \text{Nume}^0 [_{ClP} \text{Cl}^0 [_{NP} \text{N}^0]]]]$

無定組

- 噉（又寫作減）、翻₂、得
 - 要求賓語和數量有關，並非針對量名結構
 - 後面可以是隱數詞，但不可以為空
- 比較「動+多」「動+少」
 - (19) 我要多 幾個 / 一個 / 個 / *個_那個 橙
 - (20) 我買少 三隻 / 一隻 / 隻 / *個_那隻 蛋
- 無定組後綴和補語「多」、「少」，要求 NumP 作論元

兩可組的無定解讀

- 主要是體助詞
 - 層級較高
 - 較少與賓語互動
- 動詞「睇」可以允准空數詞



有定組

➤ 大多數與「重覆」或「機率」有關

- 吓（<一下）、翻（再次）、嚟來…去…；硬、梗、實
- 本來都有和「數」相關的解讀

➤ 要獲得無定解讀，可以 (a) 數詞為空，由動詞允准；(b) 有顯在數詞

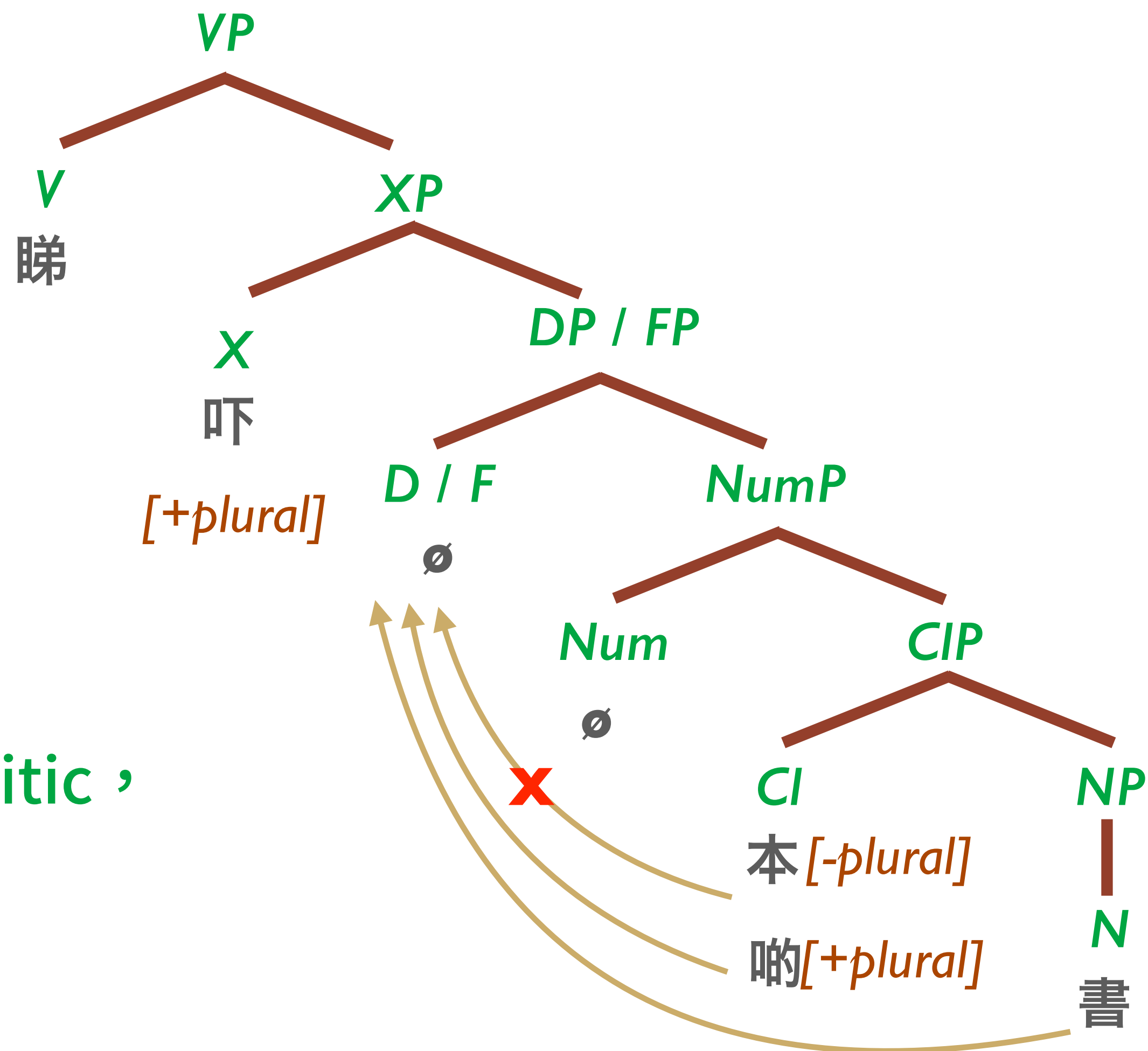
- 但這些組別和動量詞相似，後面不可以與 NumP 相鄰（所以 b 無效）
- (21) * 我要打兩下三個鐘。
- 這些後綴阻擋了動詞對隱數詞的允准（a 無效）

➤ 但「啲」的泛指解讀如何說明？

- 假設這些後綴有 [+plural] 特徵

有定組的泛指解讀

- 假設 D 帶泛指特徵 [+generic]
 - CCJ Tang (2007)
- 假設 X 和 D 數必需一致
- 書（光桿名詞）和 啲（複數量詞）都帶 [+plural] 特徵
 - 可以往上移至 D 取得泛指解讀
- 旁證
 - 泛指解讀時，「啲」變成語音上的 clitic，前面不能停頓



總結

- 粵語的賓語量名結構，可以有定，也可以無定
- 動詞後綴影響後面的賓語的有定性
 - 兩可組主要是體助詞
 - 有定組與動作重覆或機率有關
 - 無定組跟數量、次數有關
- 有定、無定、泛指可以視作構造差異
 - 無定必需帶有數詞短語
 - 泛指是 D 特徵
- 有定組動詞後綴來源和動量有關，不可與 NumP 相鄰
- 只有「啲」是複數量詞，因此可上移至 D 取得泛指義

種類	有定	無定	後綴
兩可	OK	OK	Ø / 過 ₁ (經驗) / 緊 / 親 / 咗 / 定 / 過 2 (重新)
僅限有定	OK	*	晒 / 硬 / 梗 / 實 / 翻 ₁ (再次) / 吓 / 埋 / 嚟...去
僅限無定	*	OK	噉 / 得 / 翻 ₂ (情態)

敬請批評斧正

粵語動詞後綴與 賓語量名結構的有定性

劉擇明 (Chaak-ming LAU)
香港中文大學 中國語言及文學系

第四屆方言語法博學論壇
2018年6月15日 香港中文大學

敬請批評斧正



粵語動詞後綴與 賓語量名結構的有定性

劉擇明 (Chaak-ming LAU)
香港中文大學 中國語言及文學系

第四屆方言語法博學論壇
2018年6月15日 香港中文大學

➤ 鄧思穎 (2003)

- 空數詞必須受到准許
- 辨認空限定詞則可以依賴語境

➤ 這兩套規則可以說明量名結構在賓語位置的合法性

- 空數詞 Num 與動詞有一致關係，因而得到准許
- 但這無法說明粵語主語位置的空數詞如何得到准許

（按注 5, Li (1999)、Del Gobbo (1999) 假設粵語有進一步的 Cl-to-Num 移位，說明在主語的合法性。）